

**CURETTE DERMATOLOGICA MONOUSO CON RASCHIETTO
DISPOSABLE DERMAL CURETTE WITH SCRAPER
CURETTE DERMATOLOGIQUE AVEC GRATTOIR JETABLE
CURETA DÉRMIQA DESECHABLE CON RASPADOR
EINWEG-HAUTKÜRETTE MIT SCHABER**

CURETTA DERMICA DESCARTAVEL COM RASPADOR
JEDNORAZOWY ŁYZECZKA SKÓRNA ZE SKROBACZKĄ
EGYSZER HASZNÁLATOS, DERMÁLIS KÜRET KAPARÓVAL
KERTAKÄYTTÖINEN IHOKYRETTI, JOSSA KAAVIN
JEDNOKRATNA DERMALNA KIRETKA SA STRUGAČEM
HUDCURETTE MED SKRAPE TIL ENGANGSBRUK
DERMATOLOGISCHE CURETTE VOOR ÉÉNMALIG GEBRUIK MET
SCHRAPER
CHIURETĂ DERMICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ CU VÂRF PENTRU RĂZUIRE
ENGÄNGS DERMAL CURETTE MED SKRAPA
ОДНОРАЗОВАЯ КОЖНАЯ КИРЕТКА СО СКРЕБКОМ
DERMALNA KIRETKA CÍAS SKREPEP ZA EDNOKRATNA UPOTREBA
ΚΙΟΥΡΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΞΕΣΤΡΟ
فقطشیم عم دجالو لامتسلاو یدلج فتخلشم

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso
 Gebrauchs- und Instandhaltungsanleitung - Guia para utilização -
 Instrukcija obzlogi - Használati utasítás - Käyttöohje - Korisnički Priručnik
 - Brukerhåndbok - Gebruikershandleiding - Manual De Utilizare - Använd-
 arhandbok - Руководство Пользователя - Ръководство За Потребителя
 - Οδηγίες χρήσης -

فائيل الإستعمال والرعاية

SUOMALAINEN

TUOTE

Ihokyretti
(Koko: 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 7 mm).
Steriloitu gammasäteilyllä, joka on vähintään 25 kGy ja enintään 32 kGy (2,5 milj. radia – 3,2 milj. radia).

MATERIAALI

Ruostumaton teräs, ABS-muovi/LDPE.
INDIKAATIOT
- Eri koko eri kudospaksuudelle ja kohdalle.
- Ihon poisto leikkausalueelta analyysinäytettä varten.

KONTRAINDIKAATIOT

- Uudelleen käytetyt terät voivat levittää tartuntatauteja potilaaseen ja/tai käyttäjään.
- Vaaratilanne voi tapahtua, jos teriä käytetään viimeisen voimassaolopäivämäärän jälkeen, sillä tuottoen viimeinen voimassaolopäivämäärä tarkoittaa myös steriiliyden voimassaolon päättymistä.

KÄYTTÖOHJEET

- Valitse sopiva ihokyretin tyyppi ja koko kohdan perusteella. Valitse aina suurempi koko paksuille tukoksille ja pieni koko ohuella pehmyttukokselle.
- Kun olet tehnyt valinnan, puhdista kohta kunnollisella desinfiointiaineella
- Tarkista, että ihokyretin pakkaus on ehjä, että se on voimassa ja poista terä sitten pakkauksesta.
- Pitele kahvasta ja valitse ihonäytteen ottopaikka.

VAROITUKSET

 - Lue käyttöohje.
- Ainoastaan pätevä kirurgi, lääkäri tai ensihoitaja saa käyttää tuotetta.
- Tarkista tuotteen ja pakkauksen eheys sekä voimassaolopäivämäärä aina ennen käyttöä.

- Ainoastaan kertakäyttöinen. Jos kyrettiä käytetään uudelleen, se voi levittää tartuntatauteja, tartuttaa HIV:n tai hepatiitin tai saada aikaan muita tautia aiheuttavia kontaminaatioita potilaalle ja/nä käyttäjälle.
- Käytä tuote välittömästi pakkauksen avauksen jälkeen.
- GIMA ei ole vastuussa mistään soveltumattomasta käytöstä johtuvista seurauksista.
- GIMA ei ole vastuussa, jos laitetta käytetään uudelleen tai se steriloidaan uudelleen.

- luotteen steriilyyttä ei taata, ei

- Terän uudelleen sterilointi ja uudelleenkäyttö johtavat mekaanisten materiaalien muutoksiin.
- Terän uudelleensterilointi ja -käyttö eivät välttämättä takaa käyttötarkoituksella terä saattaa tilytyä.

SÄILYTYSOLOSUHTEET

- Pidä kaukana suorasta auringonvalosta.
- Pidä kaukana sateesta.
- Säilytyslämpötilan tulee olla 10–40 celsiusastetta.
- Säilytysalueen kosteuden tulisi olla 35–65% suhteellista kosteutta.
- Pidä lasten ulottumatommista.
- Säilytä viileässä ja kuivassa.

KÄYTETYN PUSSIN JA TERIEN HÄVITTÄMINEN

- Kappaleet ja pussit on hävitettävä käytön jälkeen paikallisten, sairaalajätteen käsittelyä koskevien asetusten mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET

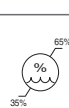
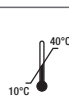
- Avaa pussi aina vetämällä eri puolta tapaturmien välttämiseksi.
- Laitteet ovat erittäin teräviä, joten käsittele niitä varoen.
- Ole tarkkana, että pussia ei avata epästeriisillä alueella. Muuten gammasäteilyllä steriloidusta terästä tulee epästeriili. Kaikkien steriilien tuotteiden käsittely edellyttää oikeaoppisia toimintatapoja.

- Terävän laitteen hävittämisessä on oltava hyvin tarkkana kosketuksen tai tapaturmien välttämiseksi.

- Jos laitteen suorituskyky muuttuu, käyttötarkoituksen takaamiseksi viallinen laite on vaihdettava uuteen tarvittavaa käyttöä varten.

VAURIOITUNEEN TUOTTEEN PALAUTUS

- Vaurioitunut tuote on palautettava välittömästi paikkaan, josta se ostettiin.
- Jos haittavaikutuksia ilmenee, ota yhteyttä EY:n edustajaa

	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Caution/ Read instructions carefully - Lire et suivre attentivement la notice - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - zrestgora/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Przetogora/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Figyelem/ figyelemzetés (Használat előtt olvassa el az útmutatót!) - Turvallisuusohje/varoitus (lue käyttöohjeet ennen käyttöä) - Operez/ Upozoreenje (Prije uporabe pročitajte upute za uporabu) - Adværse! (Les instruksjoner før bruk) - Oppeglet/ Waarschuwing (Lees IFU voorafgaand aan gebruik) - Ateniție/ Avertizare (Citiți IFU înainte de utilizare) - Viktigt/Varning (läs bruksanvisningen före användning) - Внимание! (Перед использованием обязательно прочитайте инструкцию по применению) - Внимание! Предупреждение (Прочетете Инструкции за Употреба преди употреба) - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	Codice prodotto - Product code - Code produit - Código producto - Erzeugniscode - Código produto - Nr referencyjny produktu/ artykułu - Termékcímke / cikkszám - Tuotevitite/tuotteen nro - Referența produselor/Art. Br. - Produktreferançe/Art. Nel. - Productcode/Art. nr. - Referința produsului/Art. Nr. - Produktreferens/Art. Nr. - Наименование товара/Art. № - Справка за продукт/Art. № - Кодικός προϊόντος كود المنتج
	Non riutilizzare - Do Not Reuse - Ne pas réutiliser - No reutilizable - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nie używać ponownie - Ujarsznalásni tillos! - Ei saa käyttää uudelleen - Nemojte ponovo koristiti - Kan ikke gjenbrukes! - Lutterfj genbrugen - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Gränsvärde för fuktighetshalt - Organizzazione влажности - Organizzazione на влагата - Όριο υγρασίας He isпользовать повторно - He использовать повторно - Μην επαναχρησιμοποιείτε أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد
	Número di lotto - Lot Number - Número de lote - Número de lote - Chargennummer - Número de lote - Numer partii/number serii - Tételszám / gyártási szám - Eránúmero - Broj lota/broj serije - Produksjonsserie - Partijnummer/Batchnummer - Numár lot/Númar serie - Partinummer/batchnummer - Номер партии / Серия - Партида Номер/Партиден Номер - Αριθμός παρτίδας رقم اللوطا رقم التشغيل
	Data di fabbricazione - Date of Manufacturing - Date de fabrication - Fecha de fabricación - Herstellungsdatum - Data de fabrico - Data produkcyj - Gyártás ideje - Valmistuspäivämäärä - Datum proizvodnje - Produksjonsdato - Productiedatum - Data fabricației - Tillerkningsdatum - Дата изготовления - Дата на Производство - Ημερομηνία παραγωγής تاريخ التصنيع
	Data di scadenza - Use By / Expiry Date - A utiliser avant le / Date de péremption - Uso por / Fecha de Caducidad - Verwendbar bis / Ablaufdatum - Usar até/ data de expiração - Użyty przed / data ważności - Felhasználhatósági / lejáratú idő - Viimeinen käyttöpäivä/viimeinen voimassolopäivämäärä - Upotrijebi po / datum isteka - Må brukes innen / Utløpsdato - Te gebruiken voor / vervaldatum - Utilizați până la data de expirare - Sista förbrukningsdag/ utgångsdatum - Исползовать до / Годен до - Исползовать до / Срок на Годность - Ημερομηνία λήξεως الاستخدام قبل/تاريخ انتهاء الصلاحية
	Sterilizzato con raggi gamma - Sterilized by gamma radiation - Stérilisé par rayonnement gamma - Esterilizado por irradiación - Durch Gammastrahlung sterilisiert - Esterilizado por radiación gama - Sterilizationas para gama romieniowania gamma - Gamma-sugárzással sterilizált - Steriltoitu gammasäteillä - Sterilizirano gama zračenjem - Steriliser med gammastrålning - Steriliserad med gammastrålning - Инструмент стерилизован дозой гамма-излучения - Стерилизирани с гама радиация - Αποστερωμένο μέσω ακτινοβολίας - مقعم بأشعة غاما
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea - Authorized representative in the European community - Représentant Agréé Européen - Representante Europeo Autorizado - Europäischer Bevollmächtigter - Reprezentante autorizado na União Europeia - Autorizovaný predstaviteľ v Európie - Európai meghatalmazott képviselő - Valtuutettu edustaja Euroopassa - Ovlašteni predstavnik za Europu - Autoriseret europeisk representant - Gemachtigde Europese Vertegenwoordiger - Reprezentant autorizat european - auktoriserad europeisk representant - Европейский уполномоченный представитель - Оторизирани - Европейский Представитель - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος Ευρώπης الممثل الأوروبي المعتمد
	Fabbricante - Manufacturer - Fabricant - Fabricante - Hersteller - Fabricante - Wyprodukowano przez - Gyártó - Valmistaja - Proizvoze - Produzent av - Ge-produceerd door - Produs de - Tilverker av - Изготовлено - Произведено от - Παραγωγός الشركة المصنعة
	Non ristertilizzare - Do not re-sterilize - Ne pas re-stériliser - No vuelva a esterilizar - Nicht erneut sterilisieren - Nie sterylizować ponownie - Ujra sterilizálni tilos! - Ei saa steriloida uudelleen - Nemojte ponovo sterilizirati - Kan ikke resteriliseres! - Nicht resterilisieren - Nu resterilizare - Sterilizirano inte - He sterilizovat повторно - He steriliziraytse повторно - Μην επαναποστεριώνετε يجب عدم إعادة تعقيم
	Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - À conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar fresco y seco - An enosa kühlen und trockenen Ort lagern - Armazenar em local fresco e seco - Przechowywać w suchym miejscu - Tartsa szárazon! - Tarta kuivana - Pohraniti na suhom - Må oppbevares tørt - Droog bewaren - Pástráti in loc uscat - Förvaras tørt - Хранить в сухом месте - Съхранявайте на сухо място - Διατηρείται σε όρεορό και στεγνό περιβάλλον يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - À conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Guardar ao abrigo da luz solar - Trzymać z dala od światła lonceznego - Napfénytől tartsa távol - Tarta kaukana aurinogonvalosta - Držite ztáceno od sunčevog svjetla - Må oppbevares på avstand fra sollys - Bescherm tegen zonlicht - A se pástra ferit de lumina soareli - Skyddas från solljus - Беречь от попадания солнечных лучей - Съхранявайте далеч от слънчева светлина - Краткойте от изакри από ηλιακή ακτινοβολία يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Limite umidità - Moisture limitation - Limites d'humidité - Limitación de humedad - Feuchtigkeitsbeschränkung - Limitação de humidade - Organizaicne vilgost - Páratartalom korlátozás - Kosteuden rajoitus - Organizaicne vilage - Luftfuktighetsgräns - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Gränsvärde för fuktighetshalt - Organizzazione влажности - Organizzazione на влагата - Όριο υγρασίας قيود الرطوبة
	Limite temperatura - Temperature limitation - Limites de température - Limitaciones de temperatura - Temperatureinschränkung - Limitação de temperatura - Organizaicne temperatury - Hőmérséklet korlátozás - Lämpötilan rajoitus - Organizaicne temperature - Temperaturgräns - Drempelwaarde temperatuur - Limitarea temperaturii - Gränsvärde för temperatur - Organizaicne temperatury - Температурно ограничение - Όριο θερμοκρασίας حدود درجة الحرارة
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Do not use if package is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - No utilize si el envase está dañado - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Não utilize se a embalagem estiver danificada - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone - Ne használja, ha a csomagolás sérült - Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut - Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno - Må ikke brukes hvis innpakningen er skadet - Gebuik het product niet als de verpakking beschadigd is - Nu utilizati dacă ambalajul este deteriorat - Använd inte om förpackningen är skadad - He isпользовать инструмент, если его упаковка повреждена - He isпользовать, ако опаковката е повредена - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία παρουσιάζει φθορά لا تستخدم الجهاز إذا كانت تالفة
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - Please read instructions carefully - Lire attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Ler atentamente as instruções de uso - Informacoe moza znalecz w instrukcji użytkowania - Nézzén utána az útmutatóhoz - Tutustu käyttöohjeeseen - Pogledajte upute za uporabu - Konsulter for IFU - Raadpleeg de IFU - Consultati IDU - Konsultera bruksanvisningen - Обращитесь к инструкции по применению - Консултирайте Ръководството с Инструкции за Употреба - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

REF **22562 - 22563 - 22564**
22565 - 22567

Importatore / Importer:
Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1
 20060 Gessate (MI) - Italy

Paramount Surgimed Limited
 A-106, RIICO Industrial Area,
 Bhiwadi-301019, Alwar, Rajasthan, India

EC REF **MDSS GmbH**
 Schillgraben 41, D-30175 Hannover, Germany

UK REF **It's Interventional Regulatory limited**
 Albrede House, Lydgate Lane
 South Yorkshire, Sheffield
 S10 5FH, England, United Kingdom